

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»  
Факультет филологии и журналистики  
Кафедра зарубежной филологии и прикладной лингвистики

УТВЕРЖДАЮ:  
Декан факультета



С. С. Худяков  
«05» июля 2021 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

по дисциплине Б1.В.ДВ.08.2 Методы лингвокультурологических исследований

Направление подготовки/специальность: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль/направленность/специализация: Письменный и устный перевод

Уровень высшего образования: магистратура

Квалификация: Магистр

год набора: 2021

**Автор программы:**

Кандидат филологических наук, доцент Кузьмина Елена Анатольевна

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 - Лингвистика (уровень магистратуры) (приказ Министерства образования и науки РФ от «12» августа 2020 г. № 992).

Рабочая программа принята на заседании Кафедры зарубежной филологии и прикладной лингвистики «23» июня 2021 г. Протокол № 10

Рассмотрена и одобрена на заседании Ученого совета Факультета филологии и журналистики, Протокол от «05» июля 2021 г. № 10.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели и задачи дисциплины.....	4
2. Место дисциплины в структуре ОП Магистра.....	4
3. Объем и содержание дисциплины.....	5
4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства.....	9
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	18
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	20
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы.....	20

## 1. Цели и задачи дисциплины

### 1.1 Цель дисциплины – формирование компетенций:

ПК-5 Способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту

### 1.2 Типы задач профессиональной деятельности, к которым готовятся обучающиеся в рамках освоения дисциплины:

- научно-исследовательский
- переводческий

### 1.3 Дисциплина ориентирована на подготовку обучающихся к профессиональной деятельности в сфере: Сфера межкультурной и межязыковой коммуникации

### 1.4 В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы:

Обобщенные трудовые функции / трудовые функции / трудовые или профессиональные действия (при наличии профстандарта)	Код и наименование компетенции ФГОС ВО, необходимой для формирования трудового или профессионального действия	Индикаторы достижения компетенций
	ПК-5 Способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Знает и уверенно использует современные методы лингвистических исследований, умеет выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту

### 1.5 Согласование междисциплинарных связей дисциплин, обеспечивающих освоение компетенций:

ПК-5 Способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту

№ п/п	Наименование дисциплин, определяющих междисциплинарные связи	Форма обучения							
		Очная (семестр)				Заочная (семестр)			
		1	2	3	4	1	2	3	5
1	Информационные технологии в профессиональной деятельности	+	+			+	+		
2	Когнитивные методы исследования			+				+	
3	Методология лингвистических исследований			+				+	
4	Преддипломная практика				+				+
5	Теория интерпретации			+				+	

## 2. Место дисциплины в структуре ОП магистратуры:

Дисциплина «Методы лингвокультурологических исследований» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, учебного плана ОП по направлению подготовки 45.04.02 - Лингвистика.

Дисциплина «Методы лингвокультурологических исследований» изучается в 3 семестре.

### 3.Объем и содержание дисциплины

3.1.Объем дисциплины: 4 з.е.

Очная: 4 з.е.

Заочная: 4 з.е.

Вид учебной работы	Очная (всего часов)	Заочная (всего часов)
<b>Общая трудоёмкость дисциплины</b>	<b>144</b>	<b>144</b>
Контактная работа	32	16
Лекции (Лекции)	16	6
Практические (Практ. раб.)	16	10
Самостоятельная работа (СР)	76	119
Экзамен	36	9

3.2.Содержание курса:

№ темы	Название раздела/темы	Вид учебной работы, час.						Формы текущего контроля
		Лекции		Практ. раб.		СР		
		О	З	О	З	О	З	
3 семестр								
1	Принципы и методы лингвокультуролог ических исследований языка	4	2	4	2	18	30	Научный доклад; Собеседование
2	Доминантный и кластерный методы анализа.	4	2	4	2	18	30	Собеседование; Собеседование
3	Полевой метод и компонентный анализ.	4	1	4	3	20	30	Тестирование; Собеседование
4	Дискурсивный анализ и тезаурусный метод.	4	1	4	3	20	29	Научный доклад; Тестирование

**Тема 1. Принципы и методы лингвокультурологических исследований языка (ПК-5)**  
**Лекция.**

Методы лингвокультурологии – это совокупность аналитических приемов, операций и процедур, используемых при анализе взаимосвязи языка и культуры. Поскольку лингвокультурология – интегративная область знания, вбирающая в себя результаты исследования в культурологии и языкознании, этнолингвистике и культурной антропологии, здесь применяется комплекс познавательных методов и установок, группирующихся вокруг смыслового центра «язык и культура». В процессе лингвокультурологического анализа методы культурологии и лингвистики используются выборочно. Всякий конкретный метод научного исследования имеет свои рамки применения, т.е. аксиомой современной науки является тезис об ограниченности любого метода. Взаимодействующие язык и культура настолько многоаспектны, что познать их природу, функции, генезис при помощи одного метода невозможно. Этим и объясняется наличие целого ряда методов, находящихся между собой в отношениях дополнительности. В лингвокультурологии можно использовать лингвистические, а также культурологические и социологические методы – методику контент-анализа, фреймовый анализ, нарративный анализ, восходящий к В. Проппу, методы полевой этнографии (описание, классификация, метод пережитков и др.), открытые интервью, применяемые в психологии и социологии, метод лингвистической реконструкции культуры, используемый в школе Н. И. Толстого; можно исследовать материал как традиционными методами этнографии, так и приемами экспериментально-когнитивной лингвистики, где важнейшим источником материала выступают носители языка (информанты). Данные методы вступают в отношение взаимодополнительности, особой сопряженности с разными познавательными принципами, приемами анализа, что позволяет лингвокультурологии исследовать свой сложный объект – взаимодействие языка и культуры. Аппарат анализа метафоры, предложенный Дж. Лакоффом, обладает большой объяснительной силой и позволяет получить результаты, важные для решения проблемы языка и культуры. Так, когнитивная теория метафоры позволяет объяснить, почему одни иноязычные идиомы легко понимаются и могут даже заимствоваться, а другие не могут. Этот метод позволяет устанавливать когнитивно обусловленные несовпадения между сравниваемыми языками. Такие различия неслучайны и свидетельствуют о специфике осмысления фрагментов мира тем или иным народом. В. Н. Телия предложила для лингвокультурологического описания макрокомпонентную модель значения. Семимерное пространство этой модели включает в себя такие блоки информации, как сведения о пресуппозиции, денотации, рациональной оценке, мотивационном основании знака, эмоциональной и эмотивной оценках, а также оценке условий употребления знака; каждый такой блок вводится когнитивным оператором, указывающим на процедуру обработки соответствующих ментальных структур. РЕКЛАМА Кроме макрокомпонентной модели мы предлагаем активно использовать в лингвокультурологическом описании психосоцио-культурологический эксперимент, а также шире задействовать готовые тексты разных типов, потому что культурная информация в языковых единицах имеет преимущественно скрытый за их собственно языковым значением характер. Например, фразеологизм ни кола, ни двора, ни куриного пера имеет значение «не иметь совсем ничего». Культурная информация здесь реализуется через культурную коннотацию на образ фразеологизма – «недостойно человека не иметь ничего». Именно благодаря ей появляется словарная помета – «презр.». Особая область исследования – лингвокультурологический анализ текстов, которые как раз и являются подлинными хранителями культуры. Приобщение человека к культуре происходит путем присвоения им «чужих» текстов. Будучи ничтожно малым элементом мира, текст (книга) вбирает в себя мир, становится всем миром, замещает собой весь мир для читающего. Поэтому важен анализ текстов в рамках герменевтической парадигмы (герменевтика – наука о понимании). Здесь применяются самые различные методы и приемы исследования – от интерпретационных до психолингвистических.

### **Практическое занятие.**

Охарактеризовать основные принципы и методы лингвокультурологических исследований языка.

### **Задания для самостоятельной работы.**

Проанализировать одну из предложенных статей и сделать по ней краткий доклад:

1. Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов / А. Вежбицкая // Понимание культур через посредство ключевых слов / пер. с англ. А. Д. Шмелева. — Москва: Языки славянской культуры, 2001. — 288 с.

2. Верещагин Е. М. Язык и культура. Три лингвострановедческие концепции: лексического фона, речеповеденческих тактик и сапиентемы / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров // Язык и культура. Три лингвострановедческие концепции: лексического фона, речеповеденческих тактик и сапиентемы / под редакцией и с послесловием академика Ю. С. Степанова. — Москва: «Индрик», 2005. — 1040 с.

## **Тема 2. Доминантный и кластерный методы анализа. (ПК-5)**

### **Лекция.**

Доминантный анализ, который применяется в комбинации с количественным анализом, является в большинстве случаев продолжением количественного анализа и заключается в выделении наиболее частотных лексем. Частотные лексемы выделяются на основе изучения словарей, корпуса национального языка. Данный исследовательский метод основывается на предположении, что «... среди наиболее частотных лексем присутствуют слова, обозначающие доминанты языковой картины этноса, социальной группы и индивида» [Хроленко, 2008, с. 153]. Он является одним из основных способов выделения ключевых слов культуры — лингвокультурных концептов.

Кластерный анализ основан на принципе объединения различных характеристик того или иного фрагмента картины мира в единый сегмент. При этом, по мнению А. Т. Хроленко, данные характеристики могут иметь различную частеречную принадлежность: то есть, например, при исследовании кластера «подарки» в архаичной англосаксонской картине мира, в него войдут не только лексемы-существительные конкретного, обобщенного или абстрактного характера (кольца, браслеты, монеты, деньги, адаптация, дружба и т. д.), но и прилагательные (золотой, красивый, резной, щедрый), глаголы (дарить, поощрять, принимать) и т. д. Таким образом, кластер позволяет выявить и увидеть культуроспецифичное отношение к определенному феномену или артефакту.

### **Практическое занятие.**

Выявить особенности доминантного и кластерного методов анализа в сравнении с традиционными методами лингвистических исследований.

### **Задания для самостоятельной работы.**

Проанализируйте следующие источники, сделайте конспекты:

1. Вершинин И. В. Предромантизм в Англии: монография / И. В. Вершинин, В. А. Луков // Предромантизм в Англии: монография. — Самара: Изд-во СГПУ, 2002. — 306 с.
2. Воробьев В. В. Лингвокультурология: Теория и методы / В. В. Воробьев // Лингвокультурология: Теория и методы. — Москва: Изд-во: РУДН, 2008. — 336 с.

## **Тема 3. Полевой метод и компонентный анализ. (ПК-5)**

### **Лекция.**

Полевой метод близок по сущности к кластерному анализу и также заключается в выявлении определенного этноспецифичного фрагмента картины мира. Разница данных подходов заключается преимущественно в двух аспектах. Во-первых, понятие семантическое поле представляет собой совокупность однородных по содержанию единиц, имеющих иерархическую структуру. Лингвокультурологическое поле, по мнению В. В. Воробьева, изоморфно понятию семантического поля и представляет собой расположение групп лингвокультурем в различной степени удаленности от ядерной зоны. Лингвокультурологическое поле можно определить как иерархическую структуру множества лингвокультурем, обладающим общим (инвариантным) смыслом, характеризующих определенную культурную сферу [Воробьев, 2008, с. 66].

Компонентный анализ заключается в выявлении национально-культурного компонента значения, что наилучшим образом приложимо к дву- и более — компонентным знакам — например, к фразеологическим единицам. Категорией, связывающей идиому с пространством национальной культуры, является коннотация, которую В. Н. Телия определяет как интерпретацию денотативного или образно мотивированного аспектов значения в категориях культуры [Телия, 1996, с. 214]. Средством вербализации национально-культурной информации является образное основание идиомы, которое интерпретируется в широком историко-культурно-национальном аспекте [Там же, с. 215]. Лингвокультурная интерпретация фразеологических единиц возможна несколькими способами, при этом «только при соотнесении самого этого образного содержания ... с категориями, концептами, мифологемами, стереотипами и эталонами национальной культуры и его интерпретации в этом пространстве материальной, социальной или духовной культуры открывается и культурно значимый смысл самого образа».

#### **Практическое занятие.**

- Обоснование метода полевого метода анализа
- Применение методов компонентного анализа.

#### **Задания для самостоятельной работы.**

##### **Проанализируйте и законспектируйте:**

1. Красных В. В. Некоторые базовые понятия психолингвокультурологии (В развитие идей В. Н. Телия) / В. В. Красных // Язык. Сознание. Коммуникация: сборник статей / под ред. В. В. Красных, А. И. Изотова. — Москва: МАКС Пресс, 2014. — Вып. 50. — С. 167—175.
2. Луков Вл. А. История культуры Европы XVIII—XIX веков / Вл. А. Луков // История культуры Европы XVIII—XIX веков: учебное пособие. — М.: 151 - Методы и принципы исследований в рамках лингвокультурологического подхода / Томберг О. В. Москва: Гуманитарный институт телевидения и радиовещания им. М. А. Литовчина (ГИТР), 2011. — 80 с. 3. Луков Вал. А. Тезаурусы: Субъектная организация гуманитарного знания / Вал. А. Луков, Вл. А. Луков. — Москва: Изд-во Нац. ин-та бизнеса, 2008. — 784 с.

### **Тема 4. Дискурсивный анализ и тезаурусный метод. (ПК-5)**

#### **Лекция.**

Дискурсивный анализ или, в трактовке В. А. Масловой, лингвокультурологический анализ текста, является одним из ведущих способов познания культуры, поскольку тексты представляют собой важнейший способ транспонирования культурных смыслов. Лингвокультурологическому анализу могут подвергаться все уровни текста: структура, содержательная сторона, прагматическая сторона, лингвистическая составляющая. Реконструкцию культурных смыслов на примере текстов художественной литературы одними из первых предложили Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров в рамках лингвострановедческого направления. Исходя из уровней понимания текста, исследователи дополнили существующие методики работы с текстом существенными пунктами, напрямую соотнесенными с семантическим пространством национальной культуры. Эти пункты можно охарактеризовать как лингвистические, имея в виду способность языкового знака кодировать и транспонировать культурные смыслы: «... в качестве носителей познавательной информации выступают встречающиеся в тексте языковые единицы (слова, словосочетания, фразеологизмы, языковые афоризмы и реляционные языковые единицы), а способ извлечения этой информации представляет собой усиление их национально-культурной семантики [Костомаров, 1987, с. 10—11]. Выявление и усиление данной национально-культурной семантики возможно в ходе тщательной лингвокультурологической «экспертизы» художественного текста.

Тезаурусный метод при изучении культуры возможен в нескольких преломлениях. С лингвокультурной точки зрения, тезаурус культуры представляет собой абстрактную модель действительности и в этом смысле данное понятие совпадает с понятием концептуальной картины мира, при этом включает в себя все элементы картины мира, включая ее ценностную иерархию. В этой связи тезаурусный подход совпадает с изучением уровней и способов вербализации концептов на том или ином материале.

#### **Практическое занятие.**

Ответьте на следующие вопросы:



1. Что такое тезаурус?
2. Каковы принципы дискурсивного анализа?
3. В чем суть дискурсивного метода?

**Задания для самостоятельной работы.**

**Проанализируйте монографию и законспектируйте самые важные положения:**

1. Телия В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты / В. Н. Телия // Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. — Москва: Языки славянской культуры, 1996. — 288 с.

**4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства**

**4.1. Распределение баллов:**

3 семестр

- посещаемость – 10 баллов
- текущий контроль – 35 баллов
- контрольные срезы – 3 среза: 5 баллов, 10 баллов, 10 баллов
- премиальные баллы – 10 баллов
- ответ на экзамене: не более 30 баллов

**Распределение баллов по заданиям:**

№ те мы	Название темы / вид учебной работы	Формы текущего контроля / срезы	Мак. кол-во баллов	Методика проведения занятия и оценки

1.	Принципы и методы лингвокультурологических исследований языка	Научный доклад	10	<p>Устное выступление автора по результатам реферата сосредоточено на принципиальных вопросах, таких как: актуальность темы исследования; методологический аппарат и основные научные подходы (школы), занимавшиеся решением вопросов; новизна работы и основные выводы, сформулированные в ходе изучения материала.</p> <p>Индивидуальная защита предполагает раскрытие личностного аспекта автора доклада в ходе работы над темой. Необходимо обосновать выбор темы и привести собственные методы и способы работы над проблемой, вынесенной в заглавие. Приведены оригинальные находки, собственные суждения, интересные факты и идеи, полученные в ходе разработки материала. В докладе должна быть отражена личностная значимость проделанной работы и намечены перспективы продолжения исследования. Возможны презентации, раздаточный материал, слайды и т.д.</p> <p>9-10 баллов – студент грамотно выстраивает логику своего доклада по материалам реферата, раскрывает тему исследования, опираясь на результаты теоретических и эмпирических исследований современной лингвистики, демонстрирует оригинальные находки в решении проблемы, намечены перспективы исследования, продемонстрированы хорошие ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов. Грамотные ответы на дополнительные вопросы</p> <p>7-8 баллов - студент грамотно выстраивает логику своего доклада по материалам реферата, раскрывает тему исследования, опираясь на результаты теоретических или эмпирических исследований современной лингвистики, демонстрирует отдельные оригинальные находки в решении проблемы, перспективы исследования намечены отдельными штрихами, продемонстрированы хорошие ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов. Даны грамотные ответы на отдельные дополнительные вопросы</p> <p>5-6 баллов - логика выступления в отдельных местах нарушается, тема исследования раскрывается, опираясь на результаты теоретических исследований современной лингвистики, отсутствуют оригинальные находки в решении проблемы, перспективы исследования намечены пунктирно, продемонстрированы средние ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов, ответы на вопросы требуют уточнения.</p> <p>3-4 балла – представленные результаты в массе своей не новы, ответ представляет собой простое зачитывание текста, отдельные ответы на дополнительные вопросы требуют уточнения</p> <p>1-2 балл - представленные результаты в массе своей не новы, ответ представляет собой простое зачитывание текста, студент не может дать ответы на дополнительные вопросы</p>
----	---	----------------	----	--

		Собеседование	5	<p>Собеседование предполагает организацию беседы преподавателя со студентами по вопросам практического занятия с целью более обстоятельного выявления их знаний по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. Все члены группы могут участвовать в обсуждении, добавлять информацию, дискутировать, задавать вопросы и т.д.</p> <p>Устный опрос может применяться в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- правильность ответа по содержанию;</li> <li>- полнота и глубина ответа;</li> <li>- сознательность ответа;</li> <li>- логика изложения материала;</li> <li>- рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи;</li> <li>- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе;</li> <li>- использование дополнительного материала;</li> <li>- рациональность использования времени, отведенного на задание.</li> </ul> <p>5-4 балла – студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики</p> <p>3-2 балла - студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики.</p> <p>1 балл – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>
--	--	---------------	---	--

2.	Доминантный и кластерный методы анализа.	Собеседование	5	<p>Собеседование предполагает организацию беседы преподавателя со студентами по вопросам практического занятия с целью более обстоятельного выявления их знаний по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. Все члены группы могут участвовать в обсуждении, добавлять информацию, дискутировать, задавать вопросы и т.д.</p> <p>Устный опрос может применяться в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- правильность ответа по содержанию;</li> <li>- полнота и глубина ответа;</li> <li>- сознательность ответа;</li> <li>- логика изложения материала;</li> <li>- рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи;</li> <li>- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе;</li> <li>- использование дополнительного материала;</li> <li>- рациональность использования времени, отведенного на задание.</li> </ul> <p>5-4 балла – студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики</p> <p>3-2 балла - студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики.</p> <p>1 балл – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>
----	--	---------------	---	--

		<b>Собеседование(контрольный срез)</b>	5	<p>Собеседование предполагает организацию беседы преподавателя со студентами по вопросам практического занятия с целью более обстоятельного выявления их знаний по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. Все члены группы могут участвовать в обсуждении, добавлять информацию, дискутировать, задавать вопросы и т.д.</p> <p>Устный опрос может применяться в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- правильность ответа по содержанию;</li> <li>- полнота и глубина ответа;</li> <li>- сознательность ответа;</li> <li>- логика изложения материала;</li> <li>- рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи;</li> <li>- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе;</li> <li>- использование дополнительного материала;</li> <li>- рациональность использования времени, отведенного на задание.</li> </ul> <p>5-4 балла – студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики</p> <p>3-2 балла - студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики.</p> <p>1 балл – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>
3.	Полевой метод и компонентный анализ.	<b>Тестирование(контрольный срез)</b>	10	<p>Тест состоит из 15 вопросов.</p> <p>8-10 баллов – студент правильно отвечает на 75-100% вопросов в тесте</p> <p>7-4 балла – студент правильно отвечает на 50-74% вопросов в тесте</p> <p>3-1 балла – студент правильно отвечает на 25-50% вопросов в тесте.</p> <p>Менее 25% правильных ответов баллов не дает</p>

		Собеседование	5	<p>Собеседование предполагает организацию беседы преподавателя со студентами по вопросам практического занятия с целью более обстоятельного выявления их знаний по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. Все члены группы могут участвовать в обсуждении, добавлять информацию, дискутировать, задавать вопросы и т.д.</p> <p>Устный опрос может применяться в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- правильность ответа по содержанию;</li> <li>- полнота и глубина ответа;</li> <li>- сознательность ответа;</li> <li>- логика изложения материала;</li> <li>- рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи;</li> <li>- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе;</li> <li>- использование дополнительного материала;</li> <li>- рациональность использования времени, отведенного на задание.</li> </ul> <p>5-4 балла – студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики</p> <p>3-2 балла - студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современной лингвистики.</p> <p>1 балл – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>
--	--	---------------	---	--

4.	Дискурсивный анализ и тезаурусный метод.	Научный доклад	10	<p>Устное выступление автора по результатам реферата сосредоточено на принципиальных вопросах, таких как: актуальность темы исследования; методологический аппарат и основные научные подходы (школы), занимавшиеся решением вопросов; новизна работы и основные выводы, сформулированные в ходе изучения материала.</p> <p>Индивидуальная защита предполагает раскрытие личностного аспекта автора доклада в ходе работы над темой. Необходимо обосновать выбор темы и привести собственные методы и способы работы над проблемой, вынесенной в заглавие. Приведены оригинальные находки, собственные суждения, интересные факты и идеи, полученные в ходе разработки материала. В докладе должна быть отражена личностная значимость проделанной работы и намечены перспективы продолжения исследования. Возможны презентации, раздаточный материал, слайды и т.д.</p> <p>9-10 баллов – студент грамотно выстраивает логику своего доклада по материалам реферата, раскрывает тему исследования, опираясь на результаты теоретических и эмпирических исследований современной лингвистики, демонстрирует оригинальные находки в решении проблемы, намечены перспективы исследования, продемонстрированы хорошие ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов. Грамотные ответы на дополнительные вопросы</p> <p>7-8 баллов - студент грамотно выстраивает логику своего доклада по материалам реферата, раскрывает тему исследования, опираясь на результаты теоретических или эмпирических исследований современной лингвистики, демонстрирует отдельные оригинальные находки в решении проблемы, перспективы исследования намечены отдельными штрихами, продемонстрированы хорошие ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов. Даны грамотные ответы на отдельные дополнительные вопросы</p> <p>5-6 баллов - логика выступления в отдельных местах нарушается, тема исследования раскрывается, опираясь на результаты теоретических исследований современной лингвистики, отсутствуют оригинальные находки в решении проблемы, перспективы исследования намечены пунктирно, продемонстрированы средние ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов, ответы на вопросы требуют уточнения.</p> <p>3-4 балла – представленные результаты в массе своей не новы, ответ представляет собой простое зачитывание текста, отдельные ответы на дополнительные вопросы требуют уточнения</p> <p>1-2 балл - представленные результаты в массе своей не новы, ответ представляет собой простое зачитывание текста, студент не может дать ответы на дополнительные вопросы</p>
		Тестирование(контрольный срез)	10	<p>Тест состоит из 15 вопросов.</p> <p>8-10 баллов – студент правильно отвечает на 75-100% вопросов в тесте</p> <p>7-4 балла – студент правильно отвечает на 50-74% вопросов в тесте</p> <p>3-1 балла – студент правильно отвечает на 25-50% вопросов в тесте.</p> <p>Менее 25% правильных ответов баллов не дает</p>

5.	Посещаемость	10	10 баллов – студент посетил все 100% занятий  Если студент посетил менее 100% занятий, баллы не начисляются
6.	Премияльные баллы	10	Дополнительные премиальные баллы могут быть начислены: - за проект, выполненный по заказу работодателя и реализованный на практике – 20 баллов; - постоянная активность во время практических занятий – 10 баллов; - полностью подготовленная к публикации статья по тематике в рамках дисциплины – 10 баллов; - участие в выставке по тематике изучаемой дисциплины – 20 баллов; - публикация статьи по тематике изучаемой дисциплины в сборнике студенческих работ / материалах всероссийской конференции / журнале из перечня ВАК – 10 / 15 / 20
7.	Ответ на экзамене	30	Критерии оценки результатов обучения: При получении 70 баллов Вы получаете экзамен по изучаемой дисциплине «автоматом». Если же Вы не набрали по итогам обучения и тестирования 70 баллов, то Вы сдаете экзамен в очном формате по предлагаемым вопросам.
8.	Индивидуальные задания, с помощью которых можно набрать дополнительные баллы	10	Добор: студент может предоставить все задания текущего контроля и контрольные срезы
9.	Итого за семестр	100	

Итоговая оценка по экзамену выставляется в 100-балльной шкале и в традиционной четырехбалльной шкале. Перевод 100-балльной рейтинговой оценки по дисциплине в традиционную четырехбалльную осуществляется следующим образом:

100-балльная система	Традиционная система
85 - 100 баллов	Отлично
70 - 84 баллов	Хорошо
50 - 69 баллов	Удовлетворительно
Менее 50	Неудовлетворительно

#### 4.2 Типовые оценочные средства текущего контроля

##### Научный доклад

Тема 1. Принципы и методы лингвокультурологических исследований языка

Доклад по отдельным аспектам изученной темы.

Тема 4. Дискурсивный анализ и тезаурусный метод.

Доклад по отдельным аспектам изученной темы.

##### Собеседование

Тема 1. Принципы и методы лингвокультурологических исследований языка

Собеседование по изученной теме.

Тема 2. Доминантный и кластерный методы анализа.



Ответы на вопросы по изученной теме.

Ответы на вопросы по изученной теме.

### Тема 3. Полевой метод и компонентный анализ.

Собеседование по вопросам изученной темы.

## Тестирование

### Тема 3. Полевой метод и компонентный анализ.

1. В чем заключается суть пропозициональных моделей, используемых для описания процесса категоризации?

- а) Они вычленяют элементы, дают их характеристики и указывают связи между ними
- б) Они дают общее представление об исследуемых объектах

2. Назовите составляющие простой пропозиции?

- а) Аргументы и базовый предикат
- б) Базовые предикаты и аргумент

### Тема 4. Дискурсивный анализ и тезаурусный метод.

1. В чем заключается суть пропозициональных моделей, используемых для описания процесса категоризации?

- а) Они вычленяют элементы, дают их характеристики и указывают связи между ними
- б) Они дают общее представление об исследуемых объектах

2. Назовите составляющие простой пропозиции?

- а) Аргументы и базовый предикат
- б) Базовые предикаты и аргумент

4.3 Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме экзамена

## Типовые вопросы экзамена (ПК-5)

1. Становление лингвокультурологии.
2. Язык как объект лингвокультурологических исследований.
3. Тематика и направления лингвокультурологических исследований сегодня.
4. Принципы и методы лингвокультурологических исследований
5. Доминантный метод исследования и его основные особенности

## Типовые задания для экзамена (ПК-5)

I. Расположите перечисленные категории в соответствии с уровнями категоризации в сторону большей обобщенности: «книга», «художественная книга», «предмет», «артефакт».

II. Продемонстрируйте пример репрезентации одного и того же концепта с помощью разных языковых средств.

III. Соотнесите когнитивный механизм и иллюстративный пример

IV. Приведите пример анализа текста с использованием лингвокультурологических методов исследования

4.4. Шкала оценивания промежуточной аттестации

Оценка	Компетенции	Дескрипторы (уровни) – основные признаки освоения (показатели достижения результата)
«отлично» (85 - 100 баллов)	ПК-5	Знает и уверенно использует современные методы лингвистических исследований, умеет выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности
«хорошо» (70 - 84 баллов)	ПК-5	Знает и уверенно использует большинство современных методов лингвистических исследований, в целом умеет выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности
«удовлетворительно» (50 - 69 баллов)	ПК-5	Знает и уверенно использует некоторые современные методы лингвистических исследований, на невысоком уровне умеет выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности
«неудовлетворительно» (менее 50 баллов)	ПК-5	Не знает и практически не использует современные методы лингвистических исследований, практически не умеет выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности

## 5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

### 5.1 Методические указания по организации самостоятельной работы обучающихся:

Приступая к изучению дисциплины, в первую очередь обучающимся необходимо ознакомиться содержанием рабочей программы дисциплины (РПД), которая определяет содержание, объем, а также порядок изучения и преподавания учебной дисциплины, ее раздела, части.

Для самостоятельной работы важное значение имеют разделы «Объем и содержание дисциплины», «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины» и «Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы».

В разделе «Объем и содержание дисциплины» указываются все разделы и темы изучаемой дисциплины, а также виды занятий и планируемый объем в академических часах.

В разделе «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины» указана рекомендуемая основная и дополнительная литература.

В разделе «Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы» содержится перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем, необходимых для освоения дисциплины.

### 5.2 Рекомендации обучающимся по работе с теоретическими материалами по дисциплине

При изучении и проработке теоретического материала необходимо:

- просмотреть еще раз презентацию лекции в системе MOODLe, повторить законспектированный на лекционном занятии материал и дополнить его с учетом рекомендованной дополнительной литературы;
- при самостоятельном изучении теоретической темы сделать конспект, используя рекомендованные в РПД источники, профессиональные базы данных и информационные справочные системы;
- ответить на вопросы для самостоятельной работы, по теме представленные в пункте 3.2 РПД.
- при подготовке к текущему контролю использовать материалы фонда оценочных средств (ФОС).

### 5.3 Рекомендации по работе с научной и учебной литературой

Работа с основной и дополнительной литературой является главной формой самостоятельной работы и необходима при подготовке к устному опросу на семинарских занятиях, к дебатам, тестированию, экзамену. Она включает проработку лекционного материала и рекомендованных источников и литературы по тематике лекций.

Конспект лекции должен содержать реферативную запись основных вопросов лекции, в том числе с опорой на размещенные в системе MOODLe презентации, основных источников и литературы по темам, выводы по каждому вопросу. Конспект может быть выполнен в рамках распечатки выдачи презентаций лекций или в отдельной тетради по предмету. Он должен быть аккуратным, хорошо читаемым, не содержать не относящуюся к теме информацию или рисунки.

Конспекты научной литературы при самостоятельной подготовке к занятиям должны содержать ответы на каждый поставленный в теме вопрос, иметь ссылку на источник информации с обязательным указанием автора, названия и года издания используемой научной литературы. Конспект может быть опорным (содержать лишь основные ключевые позиции), но при этом позволяющим дать полный ответ по вопросу, может быть подробным. Объем конспекта определяется самим студентом.

В процессе работы с основной и дополнительной литературой студент может:

- делать записи по ходу чтения в виде простого или развернутого плана (создавать перечень основных вопросов, рассмотренных в источнике);
- составлять тезисы (цитирование наиболее важных мест статьи или монографии, короткое изложение основных мыслей автора);
- готовить аннотации (краткое обобщение основных вопросов работы);
- создавать конспекты (развернутые тезисы).

#### 5.4. Рекомендации по подготовке к отдельным заданиям текущего контроля

Собеседование предполагает организацию беседы преподавателя со студентами по вопросам практического занятия с целью более обстоятельного выявления их знаний по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. Все члены группы могут участвовать в обсуждении, добавлять информацию, дискутировать, задавать вопросы и т.д.

Устный опрос может применяться в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:

- правильность ответа по содержанию;
- полнота и глубина ответа;
- сознательность ответа;
- логика изложения материала;
- рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи;
- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе;
- использование дополнительного материала;
- рациональность использования времени, отведенного на задание.

Устный опрос может сопровождаться презентацией, которая подготавливается по одному из вопросов практического занятия. При выступлении с презентацией необходимо обращать внимание на такие моменты как:

- содержание презентации: актуальность темы, полнота ее раскрытия, смысловое содержание, соответствие заявленной темы содержанию, соответствие методическим требованиям (цели, ссылки на ресурсы, соответствие содержания и литературы), практическая направленность, соответствие содержания заявленной форме, адекватность использования технических средств учебным задачам, последовательность и логичность презентуемого материала;
- оформление презентации: объем (оптимальное количество), дизайн (читаемость, наличие и соответствие графики и анимации, звуковое оформление, структурирование информации, соответствие заявленным требованиям), оригинальность оформления, эстетика, использование возможности программной среды, соответствие стандартам оформления;
- личностные качества: ораторские способности, соблюдение регламента, эмоциональность, умение ответить на вопросы, систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам программы;

- содержание выступления: логичность изложения материала, раскрытие темы, доступность изложения, эффективность применения средств ИКТ, способы и условия достижения результативности и эффективности для выполнения задач своей профессиональной или учебной деятельности, доказательность принимаемых решений, умение аргументировать свои заключения, выводы.

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **6.1 Основная литература:**

1. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка : учебное пособие. - 5-е изд., стер.. - Москва: Флинта, 2016. - 289 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57619>
2. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка : учебное пособие. - Москва: Флинта, 2020. - 288 с. - Текст : электронный // ЭБС «Консультант студента вуза и медвуза [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/flinta20122501.html>
3. Белякова И. Е. Контрастивная лингвокультурология: лингвокультурный концепт и методы его исследования: учебно-методическое пособие. Дидактические материалы для студентов 3 курса направления 035700.62 «Лингвистика» очной формы обучения : учебно-методическое пособие. - Тюмень: Тюменский государственный университет, 2015. - 38 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=571914>
4. Маслова В. А., Бахтикиреева У. М. Лингвокультурология. Введение : Учебное пособие для вузов. - пер. и доп; 2-е изд.. - Москва: Юрайт, 2020. - 208 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/454627>

### **6.2 Дополнительная литература:**

1. Болдырев Н.Н. Когнитивная лингвистика. - Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2016. - 250 с.
2. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика : (Курс лекций по англ. филологии) : Учеб. пособие для вузов. - 2-е изд., стер.. - Тамбов: Изд-во ТГУ, 2001. - 123 с.
3. Бабина Л.В., Безукладова И.Ю., Беляевская Е.Г., Беседина Н.А. Интерпретация мира в языке : коллективная монография. - Тамбов: [Издат. дом ТГУ им. Г.Р. Державина], 2017. - 449 с.
4. Маслова В. А., Бахтикиреева У. М. Лингвокультурология. Введение : Учебное пособие для вузов. - пер. и доп; 2-е изд.. - Москва: Юрайт, 2021. - 208 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/473528>

### **6.3 Иные источники:**

1. American National Corpus - <http://www.anc.org/>
2. Britannica Online - <http://www.britannica.com/>
3. British National Corpus - <http://www.natcorp.ox.ac.uk>
4. «Российское психологическое общество» - <http://рпо.рф/>

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

Для проведения занятий по дисциплине необходимо следующее материально-техническое обеспечение: учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы.

Учебные аудитории и помещения для самостоятельной работы укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы укомплектованы компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования, обеспечивающие тематические иллюстрации (проектор, ноутбук, экран/ интерактивная доска).

Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

Adobe Reader XI (11.0.08) - Russian Adobe Systems Incorporated 10.11.2014 187,00 MB 11.0.08

Adobe Creative Suite 3 Web Standard Russian Version Win Educ

Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 1 year Educational Renewal Licence

Операционная система Microsoft Windows 10

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Scopus: база данных . – URL: <https://www.scopus.com>

2. Web of Science: политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая база данных . – URL: <https://apps.webofknowledge.com>

3. Консультант студента. Гуманитарные науки: электронно-библиотечная система. – URL: <https://www.studentlibrary.ru>

4. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка». – URL: <https://cyberleninka.ru>

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru. – URL: <https://elibrary.ru>

6. Научная электронная библиотека Российской академии естествознания. – URL: <https://www.monographies.ru>

### **Электронная информационно-образовательная среда**

[https://auth.tsutmb.ru/authorize?response\\_type=code&client\\_id=moodle&state=xyz](https://auth.tsutmb.ru/authorize?response_type=code&client_id=moodle&state=xyz)

Взаимодействие преподавателя и студента в процессе обучения осуществляется посредством мультимедийных, гипертекстовых, сетевых, телекоммуникационных технологий, используемых в электронной информационно-образовательной среде университета.